

ОСОБЕННОСТИ МЕДИЦИНСКИХ КОМПОЗИТОВ

Селезнева В. С.

Белорусский государственный университет

Аннотация. В статье рассматриваются особенности формирования и закономерности функционирования медицинских терминов в русском языке. Большинство таких терминов являются композитами, имеющими не только двухкомпонентную структуру, но и состоящими из большего количества корней.

Ключевые слова: медицинская терминология, медицинский композит, греко-латинские заимствования, интернациональный.

В медицине важно не только правильно описывать и обозначать различные заболевания, диагнозы, состояния пациентов, а также точно понимать посредством профессиональных терминов происходящие явления. Для того чтобы медицинская терминология эффективно функционировала, она должна быть правильно сформирована и лишена многозначности. «Смысловое значение того или иного термина в медицине становится всеобщим достоянием только тогда, когда оно зафиксировано точным термином, не допускающим различных толкований, при этом он прост и однозначен» [2]. Таким образом, медицинская терминология – это особый вариант профессионального языка, который требует точности понимания.

Поскольку медицина относится к той области научных знаний, которая непрерывно развивается, появляются новые устройства техники, методики и явления, которым в сжатые сроки нужно дать обозначение, например: *коронавирусный, COVID-19.*

Было выявлено, что термины-компози́ты обладают не только двухкомпонентной структурой (*скелетно-мышечный*), а также содержат большее количество корней в составе одного термина. Например, композит *«пневмомедиастинография»* означает введение воздуха (*пневмо-*) в средостение (*-медиастиnum-*) для отображения снимка при рентгеновском исследовании (*-граф-*).

Термин *«ретроградная холецистохолангиопанкреатография»* описывает ретроградное введение контрастного вещества посредством канюли, насадка для эндоскопа, в желчный (*-хол-*) пузырь(*-цист-*), желчные (*-хол-*) протоки (*-ангио-*) и поджелудочную железу (*-панкреат-*) для отображения снимка при рентгеновском исследовании (*-граф-*).

«Постхолецистэктомический синдром» – собирательное понятие, описывающее заболевание прямо или косвенно связанное с удалением (*-эктоm-*) желчного(*-хол-*) пузыря (*-цист-*).

Для данных компози́тов характерно нанизывание различных основ друг на друга при последовательном описании объекта медицинского исследования или явления.

Основу медицинской терминологии составляют заимствованные греко-латинские термины (*иридоциклит, гистеросальпингография*) [3]. Также в проведенном исследовании было выявлено, что активными дериватами, участвующими в процессе словообразования, являются заимствованные корни, например, корень (*-граф-*) [1]:

ангиоартериография, ангиокардиография, аортография, артериография, дуктография, дуоденография, гистеросальпингография, каваграфия, коронарография, лимфография, невмопельвиография, пневмокистография, томография, уретерография, урография, фарингография, холангиохолецистография, холецистохолангиопанкреатография, фистулография, цистография.

Также широко представлена деривационная активность словообразовательного элемента (-лог-):

анестезиология-реаниматология, бактериологический, врач-акушер-гинеколог, врач-анестезиолог-реаниматолог, врач-пульмонолог, гинекология, патологоанатомический, перинатология, рентгенологический, фтизиопульмонология, эпидемиологический.

Следует отметить еще одну немало важную особенность присущую медицинским композитам. Значительная часть медицинских терминов интернациональна: *гипоэстрогения, термометр, тонометр, стетоскоп, фонендоскоп*. Интернациональная лексика, безусловно, помогает общаться специалистам из различных стран, а также отражать суть явления или предмета, не допуская различных толкований.

Исследование показало, что композиты широко представлены среди медицинских терминов. Высокая деривационная активность композитов, свидетельствует не только о развитии языковой системы, но и о развитии медицины в целом.

Список литературы

1. Селезнева В.С. Термины-компози́ты в текстах медицинской сферы// Труды БГТУ. Сер. 4, Принт- и медиатехнологии, 2023. № 2 (273). [В печати]

2. Шибаета Д. Д., Бузук Л. Г. Особенности перевода медицинских терминов (на примере телесериала «Клиника» // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2017. № 4 (24). С. 67 – 75 [Электронный ресурс]. URL: <https://scipress.ru/philology/articles/osobennosti-perevoda-meditsinskikh-terminov-na-primere-teleserialaklinika.html> (дата обращения: 17.08.23).

3. Шкарин В. В., Григорьева Ю. В., Горохова Н. М. О культуре использования научной медицинской лексики (терминологии). Нижний Новгород, 2004 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.medicum.nnov.ru/nmj/2004/1/31.php> (дата обращения: 17.08.23).